



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

##### **Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)**

##### **Семьдесят вторая сессия**

Женева, 20–24 февраля 2012 года

Пункт 7 b) предварительной повестки дня

##### **Шины: Правила № 30 и Правила № 54 (пневматические шины)**

### **Предложение по дополнению 17 к поправкам серии 02 к Правилам № 30 (пневматические шины для автомобилей и их прицепов)**

#### **Представлено экспертами от Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес и экспертами от Японской ассоциации изготовителей автомобильных шин\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК) и экспертами от Японской ассоциации изготовителей автомобильных шин (ДЖАТМА) в контексте нормативной маркировки "запасных шин для временного пользования".

Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

Пункт 3.4 изменить следующим образом:

"3.4 Указанная в пункте 3.1 маркировка и предусмотренный в пункте 5.4 настоящих Правил знак официального утверждения формируются на шине при вулканизации выпуклым или углубленным рельефом. Они должны быть четко видимы и должны располагаться в нижней части шины, по крайней мере на одной из боковин, за исключением надписи, упомянутой в пунктах 3.1.1 и 3.1.11 выше".

## II. Обоснование

1. В Правилах № 30 ООН изложены технические требования в отношении нормативной маркировки шин официально утвержденных в качестве "запасных шин для временного пользования" (см. пункты 3.1.11 и 3.1.11.1), и в отношении ее расположения на боковине; в частности, указано, что эта маркировка должна располагаться в нижней части боковины.
2. На практике же для информирования пользователя изготовители применяют маркировку, буквы в которой по размерам превышают буквы, предусмотренные для двух маркировок "TEMPORARY USES ONLY" и "INFLATE TO 420 kPa (60PSI)".
3. Данная нормативная маркировка рассматривается в качестве одной из важных рекомендаций по безопасности в контексте шин этих типов и должна быть непосредственно видимой конечным пользователем.
4. В этой связи изготовители шин просят дать согласие на размещение этой маркировки в любом месте боковины, а не только в нижней ее части.
5. Эксплуатация этих запасных шин носит весьма ограниченный характер, поэтому не существует никакой опасности того, что данная маркировка на боковине шины сотрется в процессе временного использования шины.

**Примеры маркировки в соответствии с данным предложением**

